

Birth and Baptismal Record of Józefa Sielawa - 1858
Daughter of Unknown Sielawa and Katarzyna Dymek

115 Dziato się we mi Matymptocku dnia siódmego/arcymistrzanta
Płock, go Czerwca Tydzień Amet pięćdziesiątego/arcymy roku ogodri-
nie dwunastej w południe Slavitasz Maryanna Furwin-
wa Młoscianka Myrobniwa tu w Płocku zamieszkała lat pięć dzie-
siąt mająca, w obecności Gregora Dymka lat siedmiu i pół
tychże Antoniego Spurnowskiego lat trzydziści sześciu mają-
cych obydwa Młoscian, z Płocka; ożarata nam dziecis pła-
teńskiej urodzone tu w Płocku dnia wesołajszego ogodri-
nie trzeciej rano z Katarzyną z Dymkow Sielawowej
Wdowy Myrobniwy w Matymptocku zamieszkałej lat pię-
ćdziesiąci mającej. Dziecis imie tena na chrzcie służył przez
Krzyszta Luniewskiego wdzięcznym nadane rostkato imię
Józefa a Rodzicami jego Chrzestnemi byli Mikłaj Młoscian-
ski; Maryanna Furwinowa. - Akt ten sławający
i chwałkom pisać nie umięjęzym przez Nas pro-
pisanym rostat. - X Pamiętek Sakowicz Komendarz P. Młoscian

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," page 57, entry 165, Józefa Sielawa, 19 June 1858; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

*Birth and Baptismal Record of Józefa Sielawa - 1858
Daughter of Unknown Sielawa and Katarzyna Dymek*

165 *Działo się w wsi Małym płocku dnia siódmego / dziewiętnaste=
Płock go Czerwca Tysiąc Ośmset pięćdziesiątego / Osmego roku o godzi=
nie dwunastej w południe Stawił się Maryanna Purwino=
wa Włóścianką Wyrobnica tu w Płocku zamieszkała lat piędzie=
siąt mająca, w obecności Grzegorza Dymka lat sześćdziesiąt
tudzież Antoniego Szumowskiego lat trzydzieści sześć mają=
cych obydwu Włóścian, z Płocku, i okazał nam dziecię płci
Żeńskiej urodzone tu w Płocku dnia wczorajszego o godzin=
ie trzeciej rano z Katarzyny z Dymków Sielawowej
Wdowy Wyrobnicy w Małym płocku zamieszkały lat trzy=
dzięci mającej. Dziecięciu temu na chrzcie świętym † przez
† w dniu dzi *Księdza Łuniewskiego odbytym nadane zostało imię
siejszym Józefa a Rodzicami jego Chrzestnemi byli Wiktor Mierkow=
swiadczy ski i Maryanna Purwinowa.-. Akt ten Stawiającej
X.S. i Świadkom pisać nie umiejącym przeczytany przez Nas pod=
pisany został.**

X Franciszek Sakowicz Komendarz P:Mało płockiej

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," page 57, entry 165, Józefa Sielawa, 19 June 1858; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.

*Birth and Baptismal Record of Józefa Sielawa - 1858
Daughter of Unknown Sielawa and Katarzyna Dymek*

165 *This happened in the village of Mały Płock on the seventh /
[Mały] nineteenth day of June in the year one-thousand eight-hundred
Płock fifty-eight at the hour of twelve noon. There appeared Maryanna
Purwin, a peasant day-laborer residing here in [Mały] Płock, fifty
years of age, in the presence of Grzegorz Dymek, sixty years of age,
together with Antoni Szumowski, thirty-six years of age, both
peasants from [Mały] Płock, and he showed Us a child of the
female sex, stating that this child was born here in [Mały] Płock,
yesterday at the hour of three in the morning of Katarzyna née
Dymek Sielawa, a widowed day-laborer residing in Mały Płock,
thirty years of age. To this child at Holy Baptism † performed by
† on this day the Reverend Łuniewski, on this day was given the name Józefa
provided and her Godparents were Wiktor Mierkowski and Maryanna
R[everend] Purwin. This document was read aloud to the illiterate declarants
S[ałowicz] and witnesses and was signed by Us.*

*[signed] The Reverend Franciszek Sałowicz, Head of the Parish of
Mały Płock*

Parafia pw. Znalezienia Krzyża Św. (Mały Płock, Kolno Powiat, Łomża Gubernia, Congress Kingdom of Poland), "Aкта urodzeń 1852-1862 [Records of Births 1852-1862]," page 57, entry 165, Józefa Sielawa, 19 June 1858; filmed as Księgi metrykalne, 1771-1863; FHL INTL microfilm 0,948,383.